

# Libro Anual de Psicoanálisis XXVI - 2011

The New Annuals of The International  
Journal of Psychoanalysis



**LIBRO ANUAL DE PSICOANALISIS**  
**XXVI - 2011**  
CORRESPONDIENTE A IJP AÑO 2010 / VOLUMEN 91

*COMITÉ EDITORIAL:*

*Co-Editor en Español:* Gustavo Jarast

*Editor en Portugués:* Nilde Parada Franch

*Co-Editores Ejecutivos:* Claudia Borensztein  
Jorge Canestri  
Pablo Cuevas  
Luis Martín-Cabré  
Antonio Pérez Sánchez  
Sara Zac de Filc

*Editor Ejecutivo Asociado:* Leopold Nosek

*Coordinadores Editoriales:* Haroldo Pedreira  
Tania Mara Zaleberg  
Irene Cusien

*Ex-officio:* Ricardo Bernardi  
Sergio Lewkowicz  
Dana Birksted -Breen  
Robert Michels

*Representante ante FEPAL:* Silvia Wajnbuch

*Editores Anteriores:* Gustavo-Delgado Aparicio (1985-1994)  
Elias Mallet da Rocha Barros (1994- 1999)  
Roberto Doria-Medina Ponce (1999-2 008)

*Comite Asesor:* M. Acevedo Schwabe, E. Agejas, Inés Bayona, G. Bodner,  
J.Braun, Alicia Casullo, M. P. de la Puente, B. De León,  
C. de Rosas, A. Duarte, A. Fainstein, M.Gálvez, J. García,  
G. Gitaroff, L. Glocer Fiorini, M. Herrero, M. Horenstein,  
J. L. Islas, J. P. Jiménez, R. Lander, E. Laverde Rubio,  
R. Levín, M. A. Maronna, C. Nemas, G. Sapisochin, A. Tamez,  
A. Scarano, V. Ungar, O. Varela, I. Vidal, M. A. Vinent,  
J. Vives, F. Weissmann

*Secretaria Editorial:* Silvina Richichi

## Indice

---

<i>Editorial</i> .....	7
<hr/> <i>Teoría y técnica psicoanalíticas</i>	
Porqué leer a Fairbairn?..... <i>Thomas Ogden</i>	9
Una interrupción en la comunicación inconciente de la pareja analítica..... <i>Hilda M. Feuerhake y Marta Lebrero</i>	23
Aportes de Winnicott para fundamentar los conceptos básicos de la metapsicología freudiana?..... <i>Martine Girard</i>	35
Del trabajo del sueño de Freud al trabajo del soñar de Bion: la concepción cambiante del soñar en la teoría psicoanalítica..... <i>John A. Schneider</i>	49
Las Brigadas Rojas italianas y la estructura y dinámica de los grupos terroristas..... <i>Carol B. Tarantelli</i>	63
La deconstrucción del narcisismo primario..... <i>René Roussillon</i>	75
Niveles de trabajo analítico y niveles de patología: el trabajo de calibración..... <i>Anne Alvarez</i>	85
Duelo y psicosis: una perspectiva analítica..... <i>Jorge L. Tizón</i>	99
<hr/> <i>Traducción</i>	
Representante-representativo, <i>représentant-représentation, ideational representative</i> : ¿cuál de ellos es un concepto freudiano? Acerca de la traducción de <i>Vorstellungsrepräsentanz</i> al español, al francés y al inglés..... <i>Marcos Herrera</i>	117
<hr/> <i>Trabajo Clave: Las dificultades narcisísticas presentadas al observador por el problema psicósomático</i>	
Introducción al trabajo de Pierre Marty: ' <i>Las dificultades narcisísticas presentadas al observador por el problema psicósomático</i> ' ..... <i>Marilia Aisenstein y Claude Smadja</i>	137
<i>'Las dificultades narcisísticas presentadas al observador por el problema psicósomático</i> ..... <i>Pierre Marty</i>	141
Comentario sobre ' <i>Las dificultades narcisísticas presentadas al observador por el problema psicósomático</i> ' de Pierre Marty..... <i>M. Gottlieb</i>	153

*Controversias psicoanalíticas*

Como difiere la práctica psicoanalítica de la psicoterapéutica? Las implicancias de su diferenciación para el desarrollo de la formación y la práctica psicoanalíticas.....	157
Distinguiendo psicoanálisis de psicoterapia Introducción .....	163
<i>Rachel B. Blass</i> Exposiciones.....	173
<i>Fred Busch</i> <i>Horst Kächele.</i> <i>Daniel Widlöcher.</i>	
<i>Discusión</i> Intervenciones del Grupo de Debate del Libro Anual de Psicoanálisis.....	189

*Interdisciplina*

La expulsión del diablo y su retorno: una fantasía inconciente asociada con un caso de histeria masiva en adolescentes.....	203
<i>Nashyela Loa Zavala</i>	
Sumarios de todos los trabajos publicados en el International Journal of Psychoanalysis 2010.....	217

## EDITORIAL

Es una grata ocasión poder presentar nuevamente una edición del Libro Anual de Psicoanálisis. Con la intención de que refleje los grandes debates del psicoanálisis actual a través de los artículos más significativos que motivaron a la mayoría de nuestros asesores para su selección. No obstante lo cual, dada la riqueza de la mayoría de los trabajos publicados en el Journal, hemos decidido publicar la reseña de todos ellos, a fin de que también permita su lectura a quienes no hayan accedido al texto en idioma inglés.

Los trabajos que así ofrecemos en este número, contienen algunas de las controversias más 'calientes' para nuestra clínica y su elaboración. Involucra el sustento en el material clínico, las reflexiones contemporáneas e históricas desarrolladas en el ámbito de la teorización de la técnica y de la metapsicología; el más justo estado del arte del tema en cuestión.

Representa también el intento de profundizar la presencia de la producción hispanoparlante (junto a la portuguesa en el caso del Libro Anual de Psicanálise) en el ámbito de de las discusiones multilingüísticas, y fundamentalmente la escritura de los autores que puedan volcar su creatividad clínica y teórica en textos que allanen distancias y aclaren diferencias aparentes y resalten otras verdaderas en el diálogo científico.

Es el modo en el cual podremos seguir creciendo y honrar al psicoanálisis en toda la potencia con la que viene contribuyendo a la comprensión y esclarecimiento de los problemas más complejos que afectan al psiquismo humano, al posible alivio del sufrimiento mental, al acercamiento a los fundamentos emocionales de las elaboraciones vitales -y tanáticas- de las que somos capaces, y a poder poner en cuestión una vez más el valor de la invención freudiana para llevar a su expresión más aguda la eficacia y fertilidad del pensamiento.

Se encontrarán en estas páginas los primeros debates que comenzamos a sostener *on line* sobre un texto -en este caso las controversias sobre la distinción entre psicoanálisis y psicoterapia-, que nos ayuden a ir expresando de un modo más directo los diferentes modos de acceder a la diversidad de enfoques y preocupaciones que poseemos con respecto a un asunto, y poder debatirlo por esa vía, de manera que pueda ser también un pre-texto para los encuentros personales en congresos y jornadas.

Es de nuestro particular interés el deseo de estimular la motivación para la presentación y discusión de trabajos en el contexto de la Federación Psicoanalítica de América Latina, así como el rico intercambio con los psicoanalistas de las sociedades españolas como pudimos constatar en el último Congreso en Bogotá, que puedan acceder a una publicación como la del IJP, que no posee la cantidad de expresiones de las sociedades latinoamericanas e españolas, que muestran la excelencia de las publicaciones de las sociedades locales. Creemos que no se debe solo a que se la desestime -o idealice-, sino a que seguramente por diferentes razones se ha dificultado el tejido de diálogo tan necesario para un crecimiento sólido y genuino.

En vísperas del próximo encuentro en Méjico, donde volveremos a tomar contacto con quiénes afortunadamente allí podamos concurrir, espero que el texto aquí ofrecido, sea una buena oportunidad para volver a replantear la vigencia de nuestra curiosidad de acercamiento a lo más secreto pero no invisible rostro de nuestro prójimo.

Gustavo Jarast  
Co-editor en español del LAP